



## Kwestionariusz Expanded Prostate Cancer Index Composite for Clinical Practice (EPIC-CP)

### Kwestionariusz dotyczący jakości życia pacjentów z rakiem gruczołu krokowego

Imię i nazwisko pacjenta: \_\_\_\_\_ Data urodzenia: \_\_\_\_\_

Lekarz: \_\_\_\_\_ Data wizyty: \_\_\_\_\_

**Informacja dla pacjentów:** Prosimy o udzielenie odpowiedzi na poniższe pytania. Właściwą odpowiedź należy zakreślić. Wszystkie pytania dotyczą Pana stanu zdrowia i objawów w okresie **OSTATNICH CZTERECH TYGODNI**.

**Dla każdego pytania należy wybrać JEDNĄ odpowiedź:**

1. Jak duży problem w ujęciu ogólnym stanowią dla Pana zaburzenia ze strony układu moczowego?				
Nie stanowią żadnego problemu	Bardzo mały problem	Mały problem	Średni problem	Duży problem

2. Która z poniższych odpowiedzi najlepiej określa Pana kontrolę nad oddawaniem moczu?				
0-Pełna kontrola	1-Sporadyczne wykapywanie moczu	2-Częste wykapywanie moczu	4-Brak kontroli nad oddawaniem moczu	

3. Ile wkładek lub pieluchomajtek używa Pan w ciągu dnia w związku z nietrzymaniem moczu?				
0-Nie używam wcale	1-Jedną wkładkę dziennie	2-Dwie wkładki dziennie	4-Co najmniej trzy wkładki dziennie	

4. Jak duży problem, jeśli w ogóle, stanowi dla Pana wykapywanie lub nietrzymanie moczu?				
0-Nie stanowi żadnego problemu	1-Bardzo mały problem	2-Mały problem	3-Średni problem	4-Duży problem

*Informacja dla personelu medycznego: Odpowiedzi udzielone na pytania 2-4 należy zsumować w celu uzyskania oceny nasilenia objawów nietrzymania moczu (maksymalny wynik to 12)*

#### 5. Jak duży problem, jeśli w ogóle, stanowi dla Pana każdy z poniższych objawów?

	Nie stanowi żadnego problemu	Bardzo mały problem	Mały problem	Średni problem	Duży problem	
a. Ból lub pieczenie podczas oddawania moczu	0	1	2	3	4	
b. Słaby strumień moczu lub brak możliwości całkowitego opróżnienia pęcherza	0	1	2	3	4	
c. Potrzeba częstego oddawania moczu	0	1	2	3	4	

*Informacja dla personelu medycznego: Odpowiedzi udzielone na pytania 5a-5c należy ZSUMOWAĆ w celu uzyskania oceny nasilenia objawów podrażnienia lub niedrożności dróg moczowych (maksymalny wynik to 12)*

#### 6. Jak duży problem, jeśli w ogóle, stanowi dla Pana każdy z poniższych objawów?

	Nie stanowi żadnego problemu	Bardzo mały problem	Mały problem	Średni problem	Duży problem	
a. Ból odbytu lub potrzeba natychmiastowego wypróżnienia	0	1	2	3	4	
b. Zwiększona częstotliwość wypróżniania	0	1	2	3	4	
c. Ogólne problemy z wypróżnianiem	0	1	2	3	4	
d. Krwiste stolce	0	1	2	3	4	

*Informacja dla personelu medycznego: Odpowiedzi udzielone na pytania 6a,b,d należy ZSUMOWAĆ w celu uzyskania oceny nasilenia objawów związanych z wypróżnianiem (maksymalny wynik to 12)*

7. Jak ocenia Pan swoją zdolność do osiągnięcia szczytowania (orgazmu)?					
0-Bardzo dobra	1-Dobra	2-Całkiem dobra	3-Słaba	4-Bardzo słaba do żadnej	

8. Jak określiłby Pan typową jakość swoich erekcji?				
0-Wystarczająca do odbycia stosunku	1-Wystarczająca do masturbowania się lub prowadzenia gry wstępnej	2-Niewystarczająca do podjęcia jakiegokolwiek aktywności seksualnej	4-W ogóle nie osiągam erekcji	

9. Jak duży problem w ujęciu ogólnym stanowią dla Pana zaburzenia funkcji seksualnych lub ich brak?					
0-Nie stanowią żadnego problemu	1-Bardzo mały problem	2-Mały problem	3-Średni problem	4-Duży problem	

10. Jak duży problem, jeśli w ogóle, stanowi dla Pana każdy z poniższych objawów?						
	Nie stanowi żadnego problemu	Bardzo mały problem	Mały problem	Średni problem	Duży problem	
a. Uderzenia gorąca albo tkliwość lub powiększenie sutków	0	1	2	3	4	
b. Uczucie przygnębienia	0	1	2	3	4	
c. Brak energii	0	1	2	3	4	

**Informacja dla personelu medycznego:** Odpowiedzi udzielone na pytania **10a–10c** należy **ZSUMOWAĆ** w celu uzyskania **oceny witalności lub nasilenia objawów ze strony układu hormonalnego** (maksymalny wynik to 12)

**Informacja dla personelu medycznego:** Oceny cząstkowe uzyskane w pięciu dziedzinach życia należy **ZSUMOWAĆ** w celu obliczenia ogólnej oceny jakości życia pacjenta z rakiem gruczołu krokowego (maksymalny wynik to 60)